


## Filing Translated Candidate Statements for the Online Pamphlet

Any federal or statewide candidate may submit translated versions of their English candidate statement for inclusion in the online translated voters’ pamphlet.

For a statewide office, translated languages include the five most common languages in Oregon and the five most common languages in any county in Oregon. For eligible offices that are less than statewide, candidates may submit translations in the five most common languages in the state and the five most common languages of each county the office represents.

### Languages of Candidate Statement Translations

Office	Languages of Translations	Requirements
US Senator Governor Judge of Court of Appeals Commissioner for Bureau of Labor and Industry	Arabic, Simplified Chinese, French, German, Japanese, Korean, Marshallese, Portuguese, Russian, Spanish*, Tagalog, Thai, Ukrainian, Vietnamese	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Candidates or their agents may submit translated statements.</li> <li>• Candidates will bear the cost of submitted professional translations.</li> <li>• Translations of English statements do not have a maximum word count.</li> <li>• Translations must accurately retain the English statement’s meaning.</li> <li>• Translations must be submitted via ORESTAR in PDF file format, according to the <a href="#">ORESTAR User's Manual: Voters’ Pamphlet Filing</a> available at <a href="http://www.oregonvotes.gov">www.oregonvotes.gov</a>.</li> <li>• Translated statements must comply with ORS 251.055.</li> </ul> <p> *ORS 251.170 allows candidates to submit translated statements. Historically, the Election Division has provided Spanish translations, and will continue to do so if the candidate does not submit their own Spanish translation</p>
US Representative 1 <sup>st</sup> District	Arabic, Simplified Chinese, Korean, Russian, Spanish*, Ukrainian, Vietnamese	
US Representative 2 <sup>nd</sup> District	Simplified Chinese, French, Korean, Marshallese, Portuguese, Russian, Spanish*, Tagalog, Ukrainian, Vietnamese	
US Representative 3 <sup>rd</sup> District	Simplified Chinese, Korean, Russian, Spanish*, Ukrainian, Vietnamese	
US Representative 4 <sup>th</sup> District	Arabic, Simplified Chinese, Japanese, Korean, Russian, Spanish*, Tagalog, Thai, Vietnamese	
US Representative 5 <sup>th</sup> District	Simplified Chinese, French, Korean, Marshallese, Russian, Spanish*, Tagalog, Ukrainian, Vietnamese	
US Representative 6 <sup>th</sup> District	Arabic, Simplified Chinese, German, Korean, Marshallese, Russian, Spanish*, Ukrainian, Vietnamese	

## **Filing Translated Measure Arguments for the Online Pamphlet**

Measure argument filers, including filers of legislative arguments in support of a state measure, may submit translations of the English argument for inclusion in the online translated voters’ pamphlet.

For state measures, translated languages include the five most common languages in Oregon and the five most common languages in any county in Oregon. For local measures appearing in the State Voters’ Pamphlet or a state measure that is less than statewide, filers may submit translations in the five most common languages in Oregon and the five most common languages of the counties that will vote on the measure.

## **Languages of Measure Argument Translations**

<b>Jurisdiction</b>	<b>Languages of Translation</b>	<b>Requirements</b>
State measure	Arabic, Simplified Chinese, French, German, Japanese, Korean, Marshallese, Portuguese, Russian, Spanish, Tagalog, Thai, Ukrainian, Vietnamese	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Argument filers may submit translated statements.</li> <li>• Filers will bear the cost of submitted professional translations.</li> <li>• Translations of English statements do not have a maximum word count.</li> <li>• Translations must accurately retain the English statement’s meaning.</li> <li>• Translations must be submitted via ORESTAR in PDF file format, according to the <a href="#">ORESTAR User’s Manual: Voters’ Pamphlet Filing</a> available at <a href="http://www.oregonvotes.gov">www.oregonvotes.gov</a>.</li> <li>• Translated statements must comply with ORS 251.055.</li> </ul>
Local measure appearing in the state voters’ pamphlet or a state measure that is less than statewide	Simplified Chinese, Korean, Russian, Spanish, Vietnamese, <u>and</u> any of the most common languages in each county of the measure’s jurisdiction, available at <a href="http://www.oregon.gov/languages">www.oregon.gov/languages</a>	